

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ

5 січня 2025 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL

January 5, 2025

PARISH BULLETIN

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 моб/cell: 514-947-2235 email: kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Люба Пукас **Parish Council President:** Luba Pukas, lpukas@bell.net
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com email: stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 9:50

СІЧЕНЬ 2025

5 - Неділя перед Богоявленням. Двомовна Літургія 10:00
Навечір'я Богоявлення (Хрещенський свят-вечір)
18:30 - Велике Повечір'я з літією / 19:00 - Освячення води

6 – Понеділок, Богоявлення Господа Бога Нашого Ісуса
Христа. Літургія 10:00 - Велике Освячення води

7 - Вівторок, Собор Св. Івана Хрестителя
Літургія 10:00

12 – Неділя Після Богоявлення. Літургія 10:00
Громадська спільна йорданська кутя після Літургії

19 - 30-а неділя після Тройці. Літургія 10:00

26 - 31-а неділя після Тройці. Літургія 10:00

SCHEDULE OF SERVICES

Confession every Sunday 9:30 – 9:50 am

JANUARY 2025

5 - Sunday before Theophany. Bilingual Liturgy at 10:00 am
Eve of Theophany - Great Compline at 6:30 pm;
Great Blessing of Water at 7:00 pm

6 – Monday - Theophany of our Lord and Jesus Christ
Liturgy at 10:00 am - Great Blessing of Water

7 – Tuesday, Synaxis of St. John Baptist
Liturgy at 10:00 am

12 – Sunday after the Theophany. Liturgy at 10:00 am
Jordan parish lunch in the church hall

19 – 30th Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.

26 – 31st Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Стефанія Шевчук, Данило Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Оксана Гунко, Софія Оляньська, Анна Лах, Оксана Хан, Анна Клим Дудас, Діана Головнич, Маріанна Підвисоцька.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Jennie Pidwysocky, Julie Puszar, Stella Shewchuk, Dan Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Oksana Hunko, Sophie Oliansky, Anna Lach, Oksana Chan, Anna Klym Dudas, Diana Holovnych, Maryann Pidwysocky.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

ВІДВІДИНИ З ЙОРДАНСЬКОЮ ВОДОЮ (БОГОЯВЛЕННЯ, 6 СІЧНЯ 2025): Так як минулого року, відвідини домівок з Йорданською водою, як хтось бажає, буде за особистим домовленням. Прошу звернутися до мене, щоб домовитися про день і годину зручний для вас (514-947-2235).

НАСТІННІ КАЛЕНДАРІ НА 2025 РІК: Вартість \$10. Щоб замовити календар, будь ласка, зверніться до старших братів перед початком Божественної Літургії, або після неї. Ви також можете зробити замовлення електронною поштою до Олега Камізерка (kamizerko@gmail.com). Прибутки від продажу календаря Східна єпархія УПЦК спрямовуватиме на дитячий Навчально-реабілітаційний центр Джерело у Львові, Україна.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору по неділях о 9:00 та 13:00. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

Наші вареники тепер є в продажі. Можна замовляти у Олени Гели, 514-626-1625

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ЩОБ ДОПОМОГТИ ВАШІЙ ЦЕРКВІ, ВИ МОЖЕТЕ З ЗА ДОПОМОГОЮ ЦІЄЇ ПРОГРАМИ (PAD), БЕЗПОСЕРЕДНЬО З ВАШОГО БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ:

Для вашої зручності та підтримки вашої церкви, БУДЬ ЛАСКА, розгляньте можливість приєднатися до нашої програми PAD. (ФОРМИ НА Вебсайт www.stsophiemontreal.com).

Не забувайте, існують поточні витрати, необхідні для підтримки вашої парафії. І лише через регулярність ми можемо забезпечити стабільність та фінансовий ріст нашої церкви не тільки для тепер, але для у майбутньому.

ЙОРДАНСЬКА ТРАДИЦІЙНА КУТЯ - відбудеться в **неділю, 12 січня 2025 р.**, в парафіяльній залі після Божественної Літургії.

В програмі «Вертел»- в якому візьмуть участь діти української рідної школи.

Хто бажає взяти участь у святкуванні необхідно придбати або забронювати квитки заздалегідь.

Вартість квитка для дорослих \$25. Діти до 12 років безкоштовно. Підлітки від 13-18 років \$15.

Квитки можна замовити звертаючись до:

1. Галини Грицьков'ян Ваверчак 514-697-4170; Євгенії Кіндрат 514-708-0527; Олега Камізерко 514-627-1420.

2. Або кожної неділі після Літургії.

Кінцевий термін придбання квитків: 6 січня 2025 р.

Щиро запрошуємо всіх взяти участь в традиційній парафіяльній спільній куті.



THE COMMUNITY CHRISTMAS LUNCHEON (KUTIA) will take place on **Sunday, January 12, 2025** in the Parish Hall after the Divine Liturgy. To participate in the dinner, **you must purchase or reserve a ticket in advance.**

In the program, "Vertep" by students of our Saturday Ukrainian school.

Cost of tickets are \$25 per adult, children under 12 years are free of charge. Teens from 13 to 18 years pay \$15.

Tickets can be ordered as follows:

1. By phone – Halina Hryckowian Waverchuck 514-697-4170 / Eugenia Kindrat 514-708-0527 / Oleg Kamizerko 514-627-1420
2. In the church after services.

Deadline for purchase of tickets: January 6, 2025.

Everyone is warmly invited to participate in this parish tradition.

ПОДЯКИ – GRATITUDE

Українська Каса Дежарден: Церковна рада Катедрі Святої Софії, м. Монреалю, висловлює Українській Касі Дежарден, працівникам та директору каси Ромі Купчинській, за їхню щедру пожертву в сумі **\$3,000** на підтримку для нашої церковної парафії.

Їхня допомога є не лише фінансовою підтримкою, але є свідченням їхньої відданості українській спільноті м. Монреалю, завдяки якій ми можемо реалізувати важливі проекти для зміцнення нашої віри, спільноти, та розвитку нашої української культури.

Нехай Господь щедро благословить їхню працю та всіх, хто стоїть за цією добродійною справою.

Ми також заохочуємо наших парафіян ближче познайомитися з Українською Касою Дежарден - фінансовою установою, яка підтримує громаду та допомагає українцям досягати своїх цілей.

☎ Для отримання додаткової інформації звертайтеся за телефоном: 514-727-9456, обрати «8»

🌐 Відвідайте їхню сторінку: <https://www.facebook.com/CaisseUkrainiennedeMontreal/>

📍 Завітайте до їхнього офісу: 3250, rue Beaubien E., Montréal, QC, H1X 3C9.

Ukrainian Caisse Populaire Desjardins: The St. Sophie Cathedral Parish Council, would like to thank the Ukrainian Caisse Populaire Desjardins, their staff and director, Roma Kupchynska, for their generous donation of **\$3,000** in support of our church.

Their help is not only financial support, but is a testament to their commitment to the Ukrainian community in Montreal, which allows us to implement important projects to strengthen our faith, community, and the development of our Ukrainian culture.

May the Lord richly bless their work and all those who stand behind this charitable endeavor.

We also encourage our parishioners to get to know the Ukrainian Caisse Populaire Desjardins, a financial institution that supports the community and helps Ukrainians achieve their goals.

☎ For more information, please call: 514-727-9456, select "8"

🌐 Visit their website: <https://www.facebook.com/CaisseUkrainiennedeMontreal/>

📍 Visit their office: 3250, rue Beaubien E., Montréal, QC, H1X 3C9.

ВАРЕНИКИ: Від імені церковної ради, сердечно дякуємо всім волонтерам які прийшли допомагати робити вареники на Свят Вечір, спільну Кутю та на продаж. Всі працювали в дружній атмосфері, і виявили своє бажання у майбутньому допомогати.

ВАРЕНУК: On behalf of the parish council a warm thank you is extended to all the volunteers that came to help make varenyky for Sviat Vechir, our Parish Kutia, and also for individual sale. The friendly and cooperative atmosphere was such that everyone expressed their desire to return to help in the future.

Щира подяка **Степану Мацюку** за ремонт системи опалення в нашій церкві (водяний насос).

Special thank you to **Stepan Matsiuk** for fixing our heating system, circulation pump.

Дякуємо **Галині та Володимирі Ваверчук** за подарований акумулятор для чищення снігу.

Thank you to **Halina & Walter Waverchuck** for donating a battery snow blower.

КУТЯ 24 ГРУДНЯ: Вже другий рік поспіль в нашому Соборі Святої Святої, відбувається Різдвяна кутя, святій вечір. Всі, які зійшлися на цю вечерю, почувалися як одна українська родина. Церковна рада хоче висловити поіменно щиру подяку, всім тим, які брали участь у організації святої вечері.

KUTIA DECEMBER 24: For the second year in a row, our Cathedral has hosted a Christmas Eve Kutia. Everyone who came to this dinner felt like one Ukrainian family. The Parish Council would like to express its sincere gratitude to all those who participated in the organization of the holy dinner.

- Гела Олена / Gella Elena
- Камізерко Олег / Kamizerko Oleg
- Камізерко Олена / Kamizerko Olena
- Литвин Олена / Lytvyn Olena
- Баняс Роксолана / Banias Roksolana
- Бокатова Наталя / Bokatova Nataliia
- Кушляк Лариса / Kushliak Larysa
- Непорада Денис / Noporada Denis
- Демець Тетяна / Demets Tetiana
- Ветрохон Вікторія / Vietrohon Viktoriia
- Оксенчук Світлана / Oksenchuk Svitlana
- Оксенчук Ростислав / Oksenchuk Rostyslav
- Оксенчук Владислав / Oksenchuk Vladyslav
- Цифра Марта / Tsyfra Marta
- Орда Оксана / Orda Oksana
- Пасічник Надія / Pasichnyk Nadiia
- Баняс Оксана / Banias Oksana — **організатор**

Допомагали роздавати вечерю:

- Вітенко Юлія / Vitenko Yulia
- Кавун Олеся / Kavun Olesya
- Орда Соломія / Orda Solomiya
- Нижник Оксана / Nyzhnyk Oksana
- Блощинська Олександра / Bloschchynska Oleksandra

Допомога опісля в прибиранні:

- Ратнюк Людмила / Ratnyk Lyudmila

Концерт колядок:

- Черкун-Петряєва Лариса / Larysa Chercun-Petriaieva
- Вячеслав Нітруца / Viacheslav Nitursy
- Прот.о. Володимир / Fr. Volodymyr

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

JORDAN HOME BLESSINGS (THEOPHANY, JANUARY 6, 2025): As organized last year, so this year, the blessing of homes with Holy Water will be by request only. Please contact Fr. Volodymyr to arrange a day and time convenient for you (514-947-2235).

2025 WALL CALENDARS: The cost is \$10 each. To reserve a calendar, please contact a church elder before or after Divine Liturgy or by emailing Oleg Kamizerko at kamizerko@gmail.com. This is a UOCC Eastern Eparchy fundraiser with profits going towards the Dzhereho Children's Rehabilitation Centre in Lviv, Ukraine.

CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Sundays at 9:00 am and at 1:00 pm. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

Our varenyky are for sale. They can be ordered from Elena Gella, 514-626-1625



GENERAL INFORMATION

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

YOU CAN NOW PAY WITH PRE-AUTHORIZED DEBITS:

Help your church by joining pre-authorized (PAD) payments. (Forms available on our website www.stsophiemontreal.com). For your convenience and to support your church with ongoing and consistent support, PLEASE consider joining our PAD program. Even when you're not in church, there are still regular operating costs required to maintain our parish. And it is only through regular donations that we can ensure the church will be here for all of us in the future.